

## Newsletter from the Independent Living Center

August 2013

In August, it was the National Mother's Day. Thai people pay respect and showed gratitude to their mothers. And our teenagers at the Independent's House had many activities to do with many different groups of kind people also to give respect too our lady caregivers. We wished our moms be happy and good healthy. You can see all activities of our teenagers all month below.

สำหรับเดือนสิงหาคม ซึ่งเป็นเดือนสำคัญอีกเดือนหนึ่งของประชาชนชาวไทย คือวันแม่แห่งชาติ ลูกๆทุกคนได้แสดงความรักต่อ และทำสิ่งที่ดีเพื่อแม่ของเรา ส่วนน้องๆบ้านอินดิ เพนเด็นท์ของเราได้จัดกิจกรรมแสดงความรักต่อแม่ และได้ร่วมทำกิจกรรมกับผู้ใหญ่ใจดีหลายๆกลุ่ม พวกเราขอให้คุณแม่ทุกคนๆท่านมีความสุขและมีสุขภาพที่แข็งแรงอยู่เป็นร่มโพธิ์ร่มไทรของเราไปนานๆ ไปดูกันเลยคะว่าเดือนนี้ทำอะไรได้ทำกิจกรรมอะไรบ้าง

On the 3<sup>rd</sup> of August in the morning, all the teenagers came to do activities at the Camillian Social Center Rayong with Ms. Nat-anong Wongkamchan or Noon on the occasion of her birthday. She is a kind person and donated money for helping all activities at the center.

Then our teenagers enjoyed having lunch with the support from Ms. Parisa Kanokwatcharachote and her family. They also enjoyed playing fun games with them.

In the evening our teenagers came back to Independent House and then we organized the birthday party for 5 teenagers, who were all born in August, they are Mee, Sai, Pop, Em and Tee1. That day the group from the "Bridge of Hope Thailand Charity" and Mr. Willis who is one of our supporter came to celebrate the teenagers' birthdays. We wished our teenagers be happy and in good health.

วันที่ 3 สิงหาคม 2556 ในช่วงสายๆ น้องๆได้มาทำกิจกรรมกับพี่นุ่น หรือ คุณนาฏอนงค์ วงศ์คำจันทร์ ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ซึ่งพี่นุ่นได้นำเงินมาสนับสนุนทุนการศึกษาให้กับน้องๆ และขนม ของใช้มาให้น้องๆ เนื่องในวันคล้ายวันเกิด

ในช่วงกลางวัน คุณปรา กนกวัชรโชติ และครอบครัว ได้นำกายเตี้ยมาเลี้ยงน้องๆ ให้อ้อมท้องกันถ้วนหน้าขอบคุณในน้ำใจดีของท่านด้วยนะครับ นอกจากนี้ระหว่างที่รอทานอาหารกลางวันก็ได้เล่นเกมสนุกๆ มาร่วมเล่นกันน้องๆ เรียกว่าสนุกและมีความสุขทั้งผู้ให้และผู้รับกันเลยทีเดียวครับ

ในช่วงเย็นหลังจากที่น้องๆได้กลับจากการทำกิจกรรมที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง น้องๆบ้านเยาวชนดำรงชีวิตอิสระได้จัดงานเลี้ยงฉลองวันเกิดให้กับน้องๆในบ้านที่เกิดในเดือนสิงหาคม ได้แก่ น้องหมี น้องทราย น้องป๊อป น้องเอ็ม และน้องตี้ โดยเย็นวันนั้น มีแขกมาร่วมงานด้วย คือกลุ่ม นักศึกษาแพทย์ชาวอเมริกันนำโดยพี่ทิพ ฟานี่ และคุณวิลลิส ก็ได้เดินทางมาร่วมแสดงความยินดีกับน้องๆในโอกาสนี้ด้วย ก็ขอให้น้องๆมีความสุข สุขภาพแข็งแรง ในโอกาสวันเกิดกันนะครับ



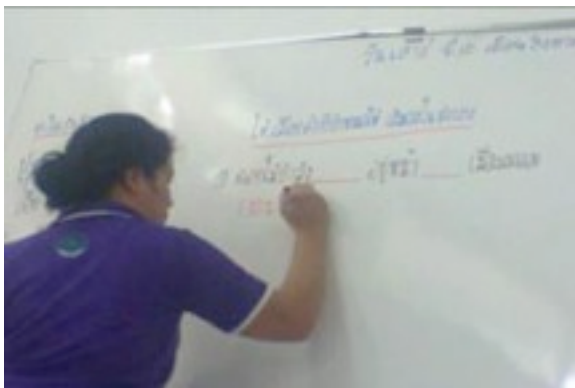






On the 10<sup>th</sup> of August, our teenagers came to take a special class for all the children at the Camillian Social Center Rayong. All the children enjoyed the study.

วันที่ 10 สิงหาคม 2556 ในช่วงเข้าบ้านเยาวชนดำรงชีวิตอิสระ ได้มีโอกาสเปิดห้องเรียนที่บ้านสอนพิเศษ ให้กับเด็กๆที่บ้านเด็กของศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง นำทีมสอนโดย ครูหญิง และมีน้องๆเยาวชนช่วยสอนหนังสือด้วย เพื่อจะให้น้องๆได้มีทักษะพื้นฐานในด้านวิชาทั่วไป การสอนครั้งนี้เด็กๆให้ความสนใจกันมากและตั้งใจเรียนมากด้วย เห็นแล้วก็ดีใจมากครับที่เห็นเด็กๆมีความสุขกับการเรียนแบบนี้ครับ



On the 12<sup>th</sup> of August our teenagers came to participate in the National Mother's Day activities at The Camillian Social Center Rayong. There were many good activities for our teenagers to do at the event and the important thing they were very happy to respect our lady caregivers.

วันที่ 12 สิงหาคม 2556 น้องๆบ้านอินดิเพนเด็นท์ ลิฟวิ่ง เซนเตอร์ ได้มาทำกิจกรรมวันแม่แห่งชาติที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง น้องๆทุกคนได้ทำกิจกรรมหลายอย่างในวันแม่และสิ่งที่สำคัญคือน้องๆได้แสดงความรักแต่ผู้มีพระคุณที่เรียกว่าแม่กันอย่างซาบซึ้ง



On the 17<sup>th</sup> of August, in the morning our teenagers went to participate in the Holy Mass at the church in the Cathedral in Chanthaburi Province. Our teenagers gave congratulations to two new Catholic priests; they are Rev. Fr. Joseph Phan Anh Dung and Rev. Fr. Peter Nguyen Huu Biet.

After we finished the ceremony, we went to visit a kind person who helped us with the area for a nice camp last year. For a while, the area had a lot of water and was flooded but we received a good welcomed from him. We hope this problem will soon be solved. God bless them.

วันที่ 17 สิงหาคม 2556 ในช่วงเช้าตัวแทนน้องๆบ้านเยาวชนดำรงชีวิตอิสระ ได้เดินทางไปร่วมพิธีบวชพระสงฆ์ใหม่ ณ อาสนวิหารแม่พระปฏิสนธินิรมล จังหวัดจันทบุรี ในนี้มีพระสงฆ์ของคณะคามิลเลียนบวชด้วยสององค์ คือ บาทหลวงโยเซฟ ฟาน อันห์ หยุ่ง และบาทหลวงเปโตร เหงียน หูว์ เบียด ขอแสดงความยินดีกับคุณพ่อใหม่ทั้งสององค์มา ณ โอกาสนี้ด้วยนะครับ

ช่วงบ่ายหลังจากเสร็จพิธีกรรม น้องเยาวชนบ้านดำรงชีวิตอิสระได้เดินทางต่อไปยังสวนลุงคม อ.ชลุง จ.จันทบุรี เพื่อเยี่ยมลุงคม ซึ่งเคยให้ความอนุเคราะห์สถานที่ให้เด็กๆของเราในการจัดค่ายเมื่อปีที่ผ่านมา ซึ่งในปีนี้นสวนลุงคมถูกน้ำท่วมได้รับความเสียหาย แต่ลุงคมยังคงให้การต้อนรับพวกเราเป็นอย่างดี พวกเราขอให้คุณลุงผ่านพ้นอุปสรรคไปได้ด้วยดีขอพระเจ้าอวยพรคุณลุงครับ





On the 24<sup>th</sup> of August, our teenagers participated with Chomrom-raumdauychauryayong in radio 94.5 FM to organize the activities at Kerepawanaram School in Banchang, Rayong. Those activities consisted; of cleaning the area around school, painting the toy machines in the playground and organized fun activities for the students there. We were very happy to do this activity together.

วันที่ 24 สิงหาคม 2556 น้องๆบ้านเยาวชนดำรงชีวิตอิสระ ได้เดินทางไปร่วมกันแบ่งปันความสุขให้กับเด็กๆที่โรงเรียนวัดคีรีภานาราม ต.บ้านฉาง จ.ระยอง ร่วมกับชมรมร่วมด้วยช่วยระยอง ของคลื่นวิทยุ 94.5 FM. ภายในงานมีกิจกรรมมากมายเช่น ทำความสะอาดอาคารเรียน ทาสีสนามเด็กเล่น กิจกรรมนันทนาการ ซึ่งในงานนี้น้องๆเยาวชนต่างพูดเป็นเสียงเดียวกันว่ารู้สึกสนุกและมีความสุขมากกับกิจกรรมดีๆแบบนี้ และยังคงอยากจะทำกิจกรรมดีๆแบบนี้ต่อไป



Independent Living Center  
10/9 Sukhumvit Road. Soi Nackautid 46 Maptaphut Meaung Rayong 21150  
Tel: 038- 608218 Fax: 038-608236  
Email: Idpliving@hotmail.com